

Kepada semua warga Shiga.

Pesan oleh bupati Shiga.

Mengenai dikonfirmasi orang ditular virus korona baru yang pertama di dalam Shiga.

- Hari ini(tgl 5,Maret) di Shiga dikonfirmasi orang ditular virus korona baru yang pertama. Sekarang, pasiennya diobati atau diamati kondisi kesehatan serta sedang mengkonfirmasi aktivitasnya sampai sekarang.
- Orang yang ditular virus korona baru di dalam Jepang lebih 1,000 orang. Virusnya sedang semakin meluas-luas.
- Kita harus hati-hati atau saling berhati-hati untuk mengatasi situasi yang sulit ini. Untuk itu, memberikan 4 hal berikutnya kepada semua warga.
- ① Shiga membuat pusat konsultasi 24 jam termasuk hari Sabtu dan Minggu juga. Silahkan hubungi kami tanpa sungkan-sungkan. Kalau ada hal yang khawatir.  
Kami membuat sistem pemeriksaan medis tanpa khawatir.
- ② Kami menghentikan atau mengundurkan bermacam-macam acara di dalam Shiga serta berusaha mengurangi kesempatan yang banyak orang berkumpul misalnya tutup sekolah sampai libur musim semi. Tolong hindari maksimal tetap berada di tempat yang banyak orang berkumpul secara bersamaan. Mohon pemahaman dan kerja sama.
- ③ Ambil lah makanan yang bergizi, tidur yang cukup dan olahraga moderat- menjaga imun diri supaya tidak kena virusnya.
- ④ Silahkan hubungi kami kalau kondisi bisnis anda menjadi lebih kurang baik misalnya kurangi tamu atau penjualan dan sudah terus bisnisnya. Kalau anda tidak bisa pergi kerja karena ada anak, kami menyiapkan pusat konsultasi mengenai pekerjaan atau kerja.  
Kami sedang berusaha secara maksimal membuat sistem untuk membikin tempat untuk titipi anak-anaknya atau anak cacat.
- Satu atau dua minggu dari sekarang ini sangat penting. Oleh karena itu tolong lakukan tindakan sesuai untuk hindari tular virus dengan tenang untuk menjaga kesehatan anda atau keluarganya.

Tanggal 5 Maret, 2020

Taizo Mikazuki    Bupati Shiga

## **Pusat Konsultasi**

**Pusat Konsultasi untuk orang kembali dari luar negeri atau orang kontak dengan orang dipengaruhi Virus Korona baru**

---

---

Shiga-ken Kenko Iryo Fukushi-bu Yakumu Kansensho Taisaku-ka

(Hari biasa, Sabtu, Minggu, Raya, 24Jam)

•080-2470-8042

**Pusat Konsultasi untuk pebisnis di dalam Shiga**

---

---

Divisi dukungan untuk kantor kecil atau menengah (Hari biasa 8:30 - 17:15)

Pusat umum 077-528-3730      Sistem keuangan 077-528-3732

**Pusat konsultasi untuk kerja**

---

---

Divisi kebijakanpekerjaan      (Hari biasa 8:30 - 17:15)      080-1514-0051

**Konsultasi dengan Bahasa asing**

---

---

Multilingual Visitor Hotline / JNTO (Hari biasa, Sabtu, Minggu, Raya, 24Jam)

•050-3816-2787 (Bahasa: Inggris, China, Korea, Jepang)

**Pusat Informasi untuk warga asing di Shiga (Hari biasa, 10:00-17:00)**

•tel:077-523-5646/mail:[mimitaro@s-i-a.or.jp](mailto:mimitaro@s-i-a.or.jp) (Bahasa: Portugal, Spanyol, Filipina, Vietnam, Indonesia, Inggris, China, Korea, Thailand, Nepal, Rusia, Hindi)

※ Mengenai konsultasi terkait Tular Virus Korona Baru, hubungi lah melalui telepon atau E-mail. Menahan diri konsultasi secara langsung dating.

Terima kasih